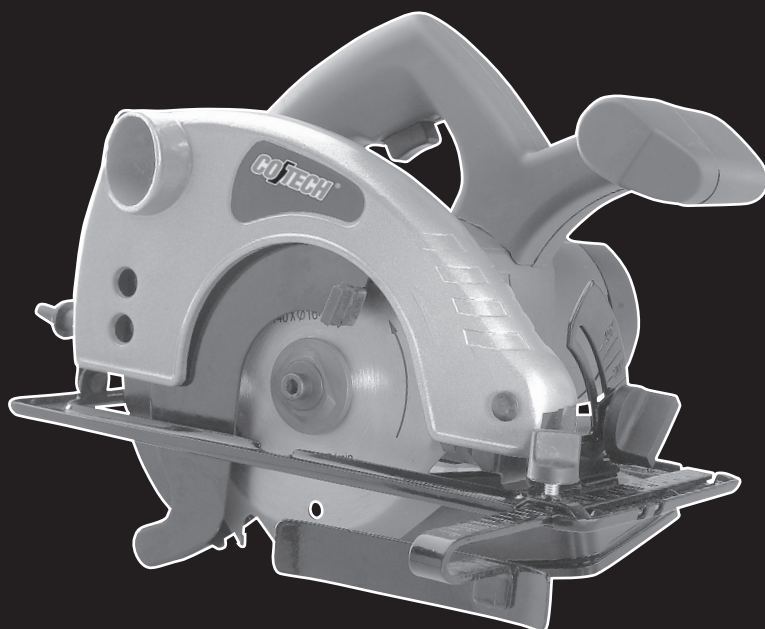


CO/TECH®

Circular Saw

*Cirkelsåg
Sirkelsag
Pyörösaha*



ART.NO	MODEL
18-3034	M1Y-140-900A-UK
30-9166	M1Y-140-900A



Important!

Read the entire instruction manual carefully and make sure that you fully understand it before you use the equipment. Keep the manual for future reference.

Viktig information:

Läs hela bruksanvisningen noggrant och försäkra dig om att du har förstått den innan du använder utrustningen och spara den för framtida bruk.

Viktig informasjon:

Les disse anvisningene nøye og forsikre deg om at du forstår dem før du bruker enheten og oppbevar dem for senere bruk.

Tärkeätä tietoa:

Lue nämä ohjeet huolellisesti ja varmista että olet ymmärtänyt ne, ennen kuin alat käyttää laitetta. Säilytä ohjeet myöhempiä tarvetta varten.

ENGLISH

SVENSKA

NORSK

SUOMI

Ver. 200802

Circular Saw

ART.NO 18-3034 MODEL M1Y-140-900A-UK
30-9166 M1Y-140-900A

Please read the entire instruction manual before using and save it for future use. We apologise for any text or photo errors and any changes of technical data. If you have any questions concerning technical problems please contact our Customer Service Department (see address on reverse.)

1. Safety

Warning! Read all the instructions. Failure to adhere to the following instructions may lead to electric shocks, fires and/or serious injury. The term “electrical hand tools” in the warning text below is referring to your mains operated or battery operated hand tool. SAVE THE INSTRUCTIONS.

1.2 General safety instructions

1) The work space

- a) Keep the work space clean and well illuminated. Cluttered and poorly lit areas invite accidents.
- b) Do not use electrical hand tools in explosive environments, i.e. nearby flammable liquids, gas or dust. Electrical hand tools generate sparks that could easily ignite dust or fumes.
- c) Keep away from children and other spectators while using the electrical hand tool. Distractions can make you lose your concentration and control.

2) Electrical safety

- a) The electrical hand tool's plug must fit correctly in the wall socket. Never modify the plug in any way. Never use an adaptor together with earthed electrical hand tools. Unmodified plugs and suitable wall sockets decrease the risk of electric shock.
- b) Avoid body contact with earthed objects, such as pipes, radiators, ovens or refrigerators. There is an increased risk of electrical shock if your body is earthed.
- c) Do not expose the electrical hand tool to rain or other wet conditions. If water gets inside an electrical hand tool it increases the risk of electrical shock.
- d) Do not misuse the lead. Never use the lead to carry, drag or pull the plug out of the wall socket. Keep the lead away from heat, oil, sharp edges and movable parts. Damaged or tangled leads increase the risk of electrical shock.
- e) When you use an electrical hand tool outdoors; use an extension cord suitable for this purpose. Use of an extension cord for outdoor use decreases the risk of electrical shock.

3) Personal safety

- a) Pay attention to what you do and use common sense when using electrical hand tools. Never use an electrical hand tool if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. One moment of not paying attention while using an electrical hand tool may result in serious injury.
- b) Use protective equipment. Always use safety glasses. Using protective equipment such as a face mask, slip resistant protection shoes, a helmet and ear plugs when needed decreases the risk of injury.
- c) Avoid unexpected start. Make sure that the switch is set to OFF before you connect the device to the wall socket. Never carry an electrical hand tool with one finger on the trigger or never connect the hand tool to a wall socket when the switch is set to ON, since it may result in injury.
- d) Remove all service tools/keys before switching on the hand tool. A forgotten service tool on a rotating part of the electrical hand tool may result in injury.
- e) Do not overreach. Make sure you stand steady and well balanced at all times. This gives better control in unexpected situations.
- f) Wear suitable clothing. Do not wear loose fitting clothes or jewellery. Keep hair, clothes and gloves away from movable parts. Loose fitting clothes, jewellery or long hair could get caught in movable parts.
- g) If the equipment for suctioning or collecting dust is available make sure it is connected and used properly. Using technical aids may reduce dust related hazards.

4) Use and maintenance of the electrical hand tools

- a) Do not overdrive the hand tool. Use a hand tool suitable for the work you are to perform. At the correct rate of feed, the correct tool will carry out the work better and more safely.
- b) Never use the electrical hand tool if the switch does not work properly to turn on and shut off the tool. All electrical hand tools that can not be operated by the switch are dangerous and must be repaired.
- c) Unplug the lead from the wall socket before making any adjustments, changes of accessories or storing the electrical hand tool away. These precautions reduce the risk of unexpected start of the electrical hand tool.
- d) Store electrical hand tools that are not being used out of reach from children. Do not let people unfamiliar with the electrical hand tool or its instructions use it. Electrical hand tools can be dangerous if they get into the hands of inexperienced users.
- e) Maintenance of electrical hand tools. Check if something is incorrectly set, if movable parts are getting jammed, or parts are broken or something else that might cause the electrical hand tool to malfunction. If something is damaged it must be repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained electrical hand tools.

- f) Keep the tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp blades are less likely to jam and are easier to control.
- g) Use the electrical hand tool, accessories and such according to the instructions and in a way suitable for the type of electrical hand tool used. Using the electrical hand tool for work other than that for which it is intended could result in a dangerous situation.

5) Service

- a) Repairs and service should only be performed by qualified persons, and only with original spare parts. This guarantees the safety of the electrical hand tool.

Specific Safety Requirements for Circular Saws

DANGER:

- a) Keep hands at a safe distance from the saw blade. Keep your other hand on the front handle or on the housing. If you are holding the saw with both hands you cannot cut your hand.
- b) Do not reach under the workpiece. The blade guard will not protect you from the blade underneath the workpiece.
- c) Adjust the cutting depth to suit the thickness of the workpiece. Less than the length of one of the saw blade's teeth should be visible under the workpiece.
- d) Do not hold the workpiece in your hands or across you leg. Fasten the workpiece to a stable surface. It is important that the workpiece is correctly supported to minimise the risk of personal injury, to prevent the saw blade from binding and to prevent you from losing control of the saw.
- e) Hold the electrical hand tool by its insulated handles whenever performing tasks where there is a risk of the saw cutting through hidden power cables or its own power cable. Contact with a live wire can lead to the metallic parts of the electrical hand tool becoming live and giving the user an electric shock.
- f) When rip sawing, a parallel fence or straight edge guide should be used. This will improve the precision of the sawing and reduce the chances of the saw blade binding.
- g) Always use saw blades of the correct size and shape (diamond shaped or round). Saw blades that do not fit the saw properly will rotate eccentrically leading to loss of control over the saw.
- h) Never use damaged or faulty washers or bolts. The washers and bolts for the saw blade are specially designed to achieve maximum performance and safety.

Additional Safety Instructions for all Saws

Reasons for kickback and preventing kickback:

- Kickback is a sudden reaction to a pinched, jammed or incorrectly aligned saw blade which causes the saw to jump back violently out of the workpiece towards the user.
- When the saw blade binds because the kerf behind the blade is closed, the blade stops and the unit is ejected back towards the user.
- If the saw blade is twisted or distorted in the saw cut the teeth at the back of the saw blade can fasten in the workpiece and eject it towards the user.

Kickback is caused by the saw being used incorrectly, for the wrong purpose or under the wrong conditions and can be avoided by taking the following precautions:

- a) Hold the saw firmly in both hands and in such a way that you can parry any kickbacks. Stand to the side of saw blade, not in line with it. A kickback can cause the saw to jump backwards but it can be controlled if certain precautions are taken.
- b) When the saw blade jams, or if the sawing process is interrupted for some reason, switch the power off and hold the saw still until the blade has completely stopped. Never attempt to withdraw the saw from the workpiece when the blade is rotating, as this could cause a kickback. Examine and take the necessary measures to minimise the risk of blade jamming.
- c) When restarting a saw in a workpiece, centre the saw blade in the saw cut and make sure that the teeth of the blade are not touching the material. If the saw blade has jammed it could wander upwards or be ejected from the workpiece when the saw is restarted.
- d) Support large boards to reduce the risk of the saw blade binding or of the saw kicking back. Large boards tend to bow under their own weight. The boards need to be supported on both sides, near the saw cut and near the edge of the board.
- e) Do not use blunt or damaged saw blades. Blunt or incorrectly set saw blades can produce saw cuts that are too narrow, producing too much friction and causing the saw blade to bind or the saw to kickback.
- f) The cutting depth and angle adjusters must be locked in place before sawing begins. If any of the saw blade setting adjusters moves during cutting the blade could jam or the saw could kickback.
- g) Be especially careful when plunge sawing in walls or objects where it is not possible to see what one is sawing. The saw blade could cut into objects that could cause kickbacks.

Safety Instructions for Saws Fitted with Inner Blade Guard

- a) Make sure that the lower blade guard is properly closed before each use. Do not use the saw if the lower blade guard does not move freely and close immediately. Never clamp or bind the lower blade guard in the open position. If the saw is accidentally dropped the lower blade guard can be bent. Lift the lower blade guard using the handle and make sure that it can move freely without touching the saw blade or any other part of the saw in any of the saw's cutting angles and depths.
- b) Make sure that the spring on the lower blade guard works. If the guard or spring does not work properly it must be repaired before the saw is used. The lower guard can stick due to damaged parts, sticky deposits or a build-up of sawdust.
- c) The lower blade guard may only be moved to the side for special operations such as plunge sawing and compound sawing. Move the lower guard to the side using the handle and as soon as the saw blade makes contact with the material the lower guard must be released. For all other sawing the lower guard must work automatically.
- d) Always make sure that the lower blade guard is covering the blade before laying the saw on a bench or the floor. An uncovered rotating saw blade can cause the saw to move backwards and saw through everything in its path. Bear in mind that it takes time for the saw blade to come to a stop after the power switch has been released.

Additional Safety Instructions for all Saws Fitted with Riving Knives

- a) Use a riving knife compatible with the saw blade being used. In order for the riving knife to work it must be thicker than the saw blade but thinner than the kerf of the saw blade.
- b) Adjust the riving knife according to the directions in this instruction manual. Incorrect distance, incorrect position and alignment can lead to the riving knife not preventing kickbacks.
- c) Always use the riving knife except when plunge sawing. The riving knife must be reattached if it is detached for plunge sawing. The riving knife could get in the way when plunge sawing and cause kickback.
- d) In order for the riving knife to work it must pass through the workpiece. The riving knife cannot prevent kickback on short saw cuts.
- e) Do not use the saw if the riving knife is bent. Even a small defect can slow the closing time of a safety guard.

- Tie the workpiece down if it is not held in place by its own weight.
- Use a dust extractor when using the circular saw.
- Always wear a dust mask when using the circular saw.
- Use only those saw blades designed to be used with this circular saw.
- Always wear ear defenders when using the circular saw.
- Grinding/Cutting discs must not be used with this circular saw.
- New plugs or mains leads must only be fitted by qualified personnel.

Guide to Safety Symbols



Read the instructions thoroughly



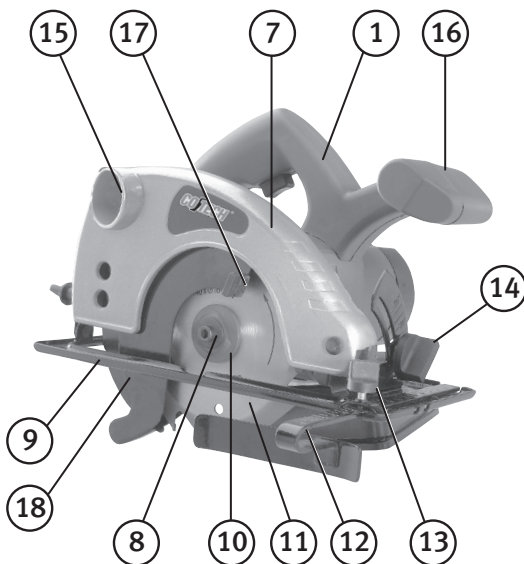
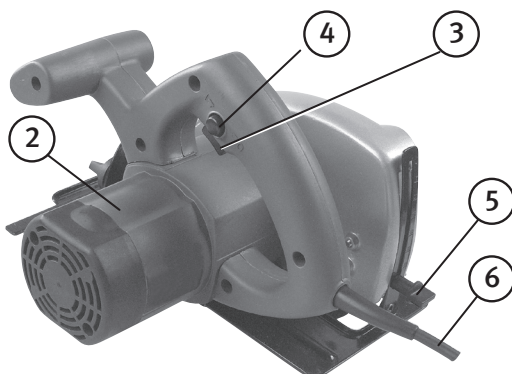
Always use protective eyeglasses



Always use hearing protection

Description

1. Handle
2. Rating plate
3. Power switch
4. Lock button for power switch
5. Lock screw for depth adjustment
6. Cord
7. Blade guard
8. Screw for saw blade
9. Foot plate
10. Blade flange
11. Saw blade
12. Parallel guide
13. Lock screw for parallel guide
14. Screw for angle adjustment
15. Connection for vacuuming saw dust
16. Front handle
17. Manoeuvring lever for blade guard
18. Riving knife



Accessories

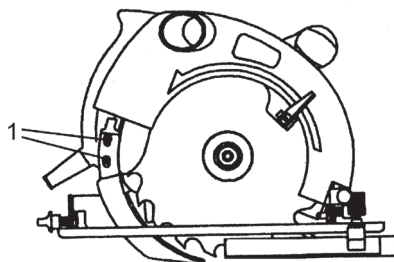
- Parallel guide
- Allen key
- Saw blade 140/16

Adjustments and maintenance

Important! Pull plug from wall socket before making adjustments or doing maintenance work.

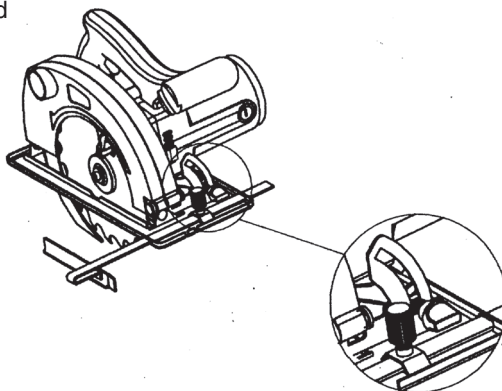
Adjustment of riving knife

1. Loosen both screws (1) holding riving knife.
2. Push blade guard back and hold it firmly with manoeuvring lever
3. Adjust riving knife to max. 5 mm distance from the saw blade.
4. Saw blade must not protrude more than 5 mm lower than the edge of the riving knife.
5. Tighten both screws.
6. Check that the riving knife is lined up with the saw blade.



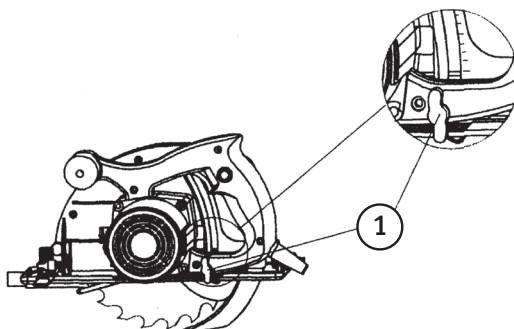
Adjustment of saw angle

1. Loosen the lock screw.
2. Set the desired angle between 0–45°.
3. Tighten lock screw.



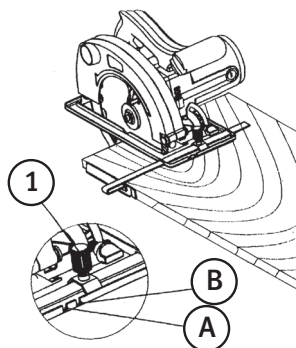
Adjustment of saw depth

1. Loosen the lock screw. (1)
2. Lower the foot to the desired depth.
3. Tighten lock screw.



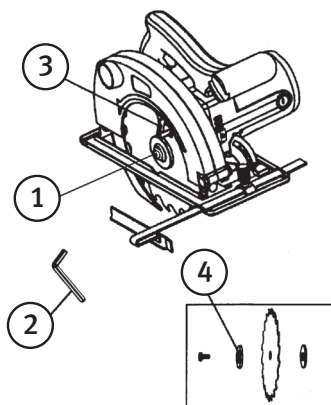
Adjustment of parallel guide

1. Loosen the lock screw (1).
2. For a 90° cut, read the scale up to the notch A. For a 45° cut, read scale up to notch B. Think about the width of the saw cut. Tighten screw.



Replacing the saw blade

1. Lock the saw blade.
2. Unscrew the lock screw (1) using the allen key (2) in the direction of the blade's rotation
3. Push the saw guard back and hold firmly with the manoeuvring lever (3).
4. Remove flange nut (4) and loosen saw blade.
5. Insert new saw blade by performing the above operations in reverse order.
6. Adjust the position of the riving knife if necessary.

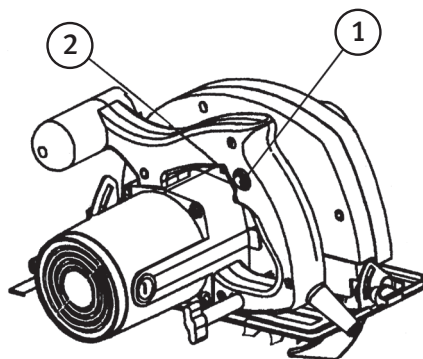


NOTE! Before restarting the saw after changing the saw blade, check carefully that it is correctly installed and that the lock screw is tight.

Switching on and off

Start: Press in lock button (1) to enable the power switch (2) to be pressed.

Stop: Release buttons.



Troubleshooting chart

Problem	Possible cause	Action
Appliance does not start.	No power.	Check that mains outlet is live.
	Worn carbon brushes.	Contact customer service if motor or power switch defective.
	Short circuit.	
	Defective power switch.	
Appliance runs slow.	Dull or damaged saw blade.	Sharpen or replace saw blade.
	Rpm too low.	Feed with less force.
	Motor is overheated.	
Odd noise is heard.	Mechanical obstruction.	Contact customer service.
	Winding partly short circuited.	
Strong vibrations.	Saw blade is loose.	See to it that saw blade is correctly installed and tighten lock screw on saw blade
Sparks in motor.	Carbon brushes are stuck.	Contact customer service.
	Winding short-circuited.	
	Commutator dirty.	

Care

- Keep the ventilation openings free of shavings and debris.
- Clean appliance regularly with washing-up detergent and soft cloth.
- Do not use solvents.

Disposal

Follow local ordinances when disposing of this product. If you are unsure about how to dispose of this product contact your municipality.



Specifications

Power supply	230 V, 50 Hz
Capacity	900 W
Speed/dry run	4500 rpm
Saw depth at 90°	46 mm
Min. saw angle	45°
Saw blade	140/16 mm
Lpa (noise pressure level)	91.4 dB (A)
Lwa (noise power level)	102.4 dB (A)
Vibration value	0.4 m/s ²

Cirkelsåg

ART.NR 18-3034 MODELL M1Y-140-900A-UK
30-9166 M1Y-140-900A

Läs igenom hela bruksanvisningen före användning och spara den sedan för framtida bruk. Vi reserverar oss för ev. text- och bildfel samt ändringar av tekniska data. Vid tekniska problem eller andra frågor, kontakta vår kundtjänst (se adress-uppgifter på baksidan).

Generella säkerhetsinstruktioner

Varning! Läs alla instruktioner. Om nedanstående instruktioner inte följs kan detta leda till elektrisk stöt, brand och/eller allvarlig skada. Termen "elektriskt handverktyg" i varningstexten nedan refererar till ditt nätanslutna eller batteridrivna handverktyg. Spara dessa instruktioner!

1) Arbetsutrymmet

- a) Håll arbetsutrymmet rent och väl upplyst. Belamrade och mörka utrymmen inbjuder till olyckor.
- b) Använd inte elektriska handverktyg i explosiva miljöer, som i närheten av lättantändliga vätskor, gaser eller damm. Elektriska handverktyg genererar gnistor som kan antända damm eller ångor.
- c) Håll undan barn och åskådare medan du använder det elektriska handverktyget. Störningsmoment kan göra att du tappar kontrollen.

2) Elektrisk säkerhet

- a) Det elektriska handverktygets stickpropp måste passa i vägguttaget. Modifiera aldrig stickproppen på något vis. Använd aldrig adapter tillsammans med jordade elektriska handverktyg. Omodifierade stickproppar och passande vägguttag minskar risken för elektrisk stöt.
- b) Undvik kroppskontakt med jordade föremål, som rör, element, köksspis eller kylskåp. Det finns ökad risk för elektrisk stöt om din kropp är jordad.
- c) Utsätt inte det elektriska handverktyget för regn eller våta förhållanden. Om vatten tränger in i ett elektriskt handverktyg ökar det risken för elektrisk stöt.
- d) Misshandla inte nätsladden. Använd aldrig nätsladden för att bära, dra eller rycka stickproppen ur vägguttaget. Håll nätsladden undan från värme, olja, vassa kanter och rörliga delar. Skadade eller trassliga nätsladdar ökar risken för elektrisk stöt.
- e) När du använder ett elektriskt handverktyg utomhus, använd en skarvsladd anpassad för detta ändamål. Användning av en skarvsladd för utomhusbruk minskar risken för elektrisk stöt.

3) Personlig säkerhet

- a) Var uppmärksam på vad du gör och använd sunt förnuft när du använder ett elektriskt handverktyg. Använd inte ett elektriskt handverktyg om du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller mediciner. Ett ögonblicks ouppmärksamhet när du använder ett elektriskt handverktyg kan resultera i allvarig personskada.
- b) Använd skyddsutrustning. Bär alltid skyddsglasögon. Användning av skyddsutrustning som andningsskydd, halsäkra skyddsskor, hjälm och hörselskydd vid behov minskar risken för personskada.
- c) Undvik oavsiktlig start. Se till att strömbrytaren är i läge "OFF" innan du ansluter stickproppen till vägguttaget. Att bära ett elektriskt handverktyg med ett finger på strömbrytaren/avtryckaren eller att ansluta ett elektriskt handverktyg till elnätet när strömbrytaren är i läge "ON" inbjuder till olyckor.
- d) Tag bort alla serviceverktyg/nycklar innan du slår på det elektriska handverktyget. Ett kvarglömmt serviceverktyg på en roterande del av det elektriska handverktyget kan resultera i personskada.
- e) Sträck dig inte för långt. Se till att du står stadigt med god balans hela tiden. Detta möjliggör bättre kontroll i oväntade situationer.
- f) Bär lämplig klädsel. Bär inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår, kläder och handskar undan från rörliga delar. Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.
- g) Om utrustning för utsugning och uppsamling av damm finns tillgängligt, se till att denna är ansluten och används ordentligt. Användning av dessa hjälpmedel kan minska dammrelaterade faror.

4) Användning och underhåll av det elektriska handverktyget.

- a) Pressa inte det elektriska handverktyget. Använd ett elektriskt handverktyg som är avsett för det arbetsmoment du utför. Korrekt elektriskt handverktyg gör jobbet bättre och säkrare med avsedd matningshastighet.
- b) Använd inte det elektriska handverktyget om strömbrytaren inte slår på och stänger av verktyget. Alla elektriska handverktyg som inte kan kontrolleras med strömbrytaren är farliga och måste repareras.
- c) Tag stickproppen ur vägguttaget innan du utför några justeringar, byter tillbehör eller lägger undan det elektriska handverktyget för förvaring. Dessa åtgärder i förebyggande syfte minskar risken för att starta det elektriska handverktyget oavsiktligt.
- d) Förvara elektriska handverktyg som inte används utom räckhåll för barn och låt inte personer som inte är förtrogna med det elektriska handverktyget eller dessa instruktioner använda det. Elektriska handverktyg är farliga om de kommer i händerna på ovana användare.

- e) Underhåll elektriska handverktyg. Kontrollera om något är felinställt, om rörliga delar kärvar, om delar har gått sönder eller något annat som kan påverka funktionen av det elektriska handverktyget. Om något är skadat måste det repareras före användning. Många olyckor beror på dåligt underhållna elektriska handverktyg.
- f) Håll verktygen vassa och rena. Ordentligt underhållna skärverktyg med vassa eggar är mindre benägna att kärva och lättare att kontrollera.
- g) Använd det elektriska handverktyget, tillbehör och liknande enligt instruktionerna och på det sätt som är ämnat för just den typen av elektriskt handverktyg, och ta även hänsyn till arbetsförhållandena och den typ av arbete som ska utföras. Användning av det elektriska handverktyget för arbeten andra än vad det är ämnat för kan resultera i en farlig situation.

5) Service

- a) Låt behörig personal utföra service och reparationer, endast med originalreservdelar. Detta garanterar att säkerheten på det elektriska handverktyget behålls.

Särskilda säkerhetsföreskrifter för cirkelsågar

FARA:

- a) Håll händerna på avstånd från sågningsområdet och sågklingan. Håll andra handen på det främre handtaget eller på höljet. Om du håller båda händer i sågen kan du inte skära dig i handen.
- b) Sträck dig inte under arbetsstycket. Skyddet skyddar dig inte från sågbladet under arbetsstycket.
- c) Justera skärdjupet så att det passar arbetsstyckets tjocklek. Mindre än hela längden på sågklingans tänder ska synas under arbetsstycket.
- d) Håll inte stycket som skall sågas i händerna eller över benen. Sätt fast arbetsstycket på en stabil yta. Det är viktigt att arbetsstycket stöds på rätt sätt för att minimera risk för personskada, att sågbladet kör fast eller att du förlorar kontrollen över sågen.
- e) Håll det elektriska handverktyget i de isolerade handtagen när du utför arbete som medför risk att sågen kommer i kontakt med dolda kablar eller den egna kabeln. Kontakt med en strömförande kabel gör att även utsatta metalldelar på det elektriska handverktyget blir strömförande och användaren får en stöt.
- f) Vid klyvsågning, använd sidoanslag eller raksågningsstycke. Detta förbättrar precisionen på sågningen och minskar risken för att sågklingan fastnar.
- g) Använd alltid sågklingor med rätt storlek och form (diamantformade eller runda). Sågklingor som inte passar sågens fästdon rör sig excentriskt, vilket gör att du kan förlora kontrollen över sågen.

- h) Använd aldrig skadade eller felaktiga brickor eller bultar. Brickorna och bultarna för sågklingan är speciellt utformade för din såg för bästa prestanda och högsta säkerhet vid användning.

Ytterligare säkerhetsinstruktioner för alla sågar

Anledningar till kast och förhindrande av kast:

- Kast är en plötslig reaktion på en klämd, fastkörd eller felinställd sågklinga som gör att sågen på ett okontrollerat sätt lyfts upp och ur arbetsstycket mot användaren.
- När sågklingan kläms eller körs fast genom att sågspåret stänger sig stannar klingan och motorn gör att enheten kastas snabbt bakåt mot användaren.
- Om sågklingan blir vriden eller felriktad i spåret kan tändarna i den bakre delen av klingan tränga in i ovansidan på träet, lämna sågspåret och kastas bakåt mot användaren.

Kast är resultatet av att sågen används på fel sätt, för fel saker eller under felaktiga förhållanden och kan undvikas genom att nedanstående försiktighetsåtgärder vidtas.

- a) Håll stadigt i sågen med båda händerna på sågen och håll armarna så att du kan parera kast. Placera dig på endera sida om sågklingan, inte i linje med sågklingan. Kast kan göra så att sågen hoppar bakåt, men kast kan kontrolleras av användaren om nödvändiga försiktighetsåtgärder vidtas.
- b) När sågklingan kör fast, eller om du av någon anledning avbryter sågningen, släpp upp strömbrytaren och håll still sågen tills sågklingan stannar helt. Försök aldrig att ta sågen från arbetsstycket eller dra sågen bakåt när sågklingan är i rörelse, eftersom kast då kan inträffa. Undersök och vidta nödvändiga åtgärder för att minska riskerna för fastkörning.
- c) När du återstartar en såg i ett arbetsstycke, centrera sågklingan i sågspåret och kontrollera att sågtänderna inte ligger an mot materialet. Om sågklingan har kört fast kan den vandra upp eller sågen kan kastas från arbetsstycket när sågen återstartas.
- d) Stöd stora skivor för att minska risken för att sågklingan kläms eller att sågen kastar. Stora skivor tenderar att bågna av sin egen vikt. Stöd måste placeras under skivan på båda sidor, nära sågspåret och nära kanten på skivan.
- e) Använd inte slöa eller skadade sågklingor. Oskärpta eller felinställda sågklingor gör att sågspåret blir smalt, vilket ger för mycket friktion, sågklingan kan fastna eller sågen kan kasta.
- f) Reglagen för justering av sågdjup och sågvinkel måste vara åtdragna och säkrade före sågning. Om justeringen för sågklingan ändras under sågning kan den köra fast eller sågen kan kasta.

- g) Var extra försiktig vid instickssågning i väggar eller andra föremål där du inte ser var du sågar. Den utskjutande sågklingan kan såga i föremål som kan orsaka kast.

Säkerhetsinstruktioner för sågar med inre rörligt skydd

- a) Kontrollera före varje användning att det nedre skyddet stängs ordentligt. Använd inte sågen om det nedre skyddet inte rör sig fritt och stängs omedelbart. Kläm eller bind aldrig fast det nedre skyddet i öppet läge. Om sågen av misstag tappas kan det nedre skyddet bli böjt. Fäll upp det nedre skyddet med handtaget och se till att det rör sig fritt utan att vidröra sågklingan eller någon annan del vid sågning i samtliga sågvinklar och sågdjup.
- b) Kontrollera att fjädern på det nedre skyddet fungerar. Om skyddet och fjädern inte fungerar ordentligt måste service på dessa delar utföras före användning. Nedre skyddet kan röra sig trögt p.g.a. skadade delar, klibbiga avlagringar eller ansamlat skräp.
- c) Det nedre skyddet får föras undan manuellt endast vid speciell sågning som instickssågning och sammansatt sågning. För undan det nedre skyddet med handtaget, och så fort sågklingan har kontakt med materialet måste det nedre skyddet släppas. För all annan sågning ska nedre skyddet fungera automatiskt.
- d) Se alltid till att det nedre skyddet täcker sågklingan innan du lägger ifrån dig sågen på en bänk eller ett golv. En oskyddad roterande sågklinga kan få sågen att röra sig bakåt och såga i allt den kommer i kontakt med på vägen. Var medveten om den tid det tar för sågklingan att stanna efter det att strömbrytaren släppts upp.

Extra säkerhetsinstruktioner för alla sågar med klyvkniv

- a) Använd klyvkniv anpassad för den sågklinga du använder. För att klyvkniven ska fungera måste den vara tjockare än sågklingans kropp men tunnare än tändernas skärbredd.

- b) Justera klyvkniven enligt instruktionerna i denna bruksanvisning. Felaktigt avstånd, felaktig position och riktning kan göra att klyvkniven inte kan förhindra kast.
- c) Använd alltid klyvkniven utom vid instickssågning. Klyvkniven måste monteras tillbaka efter instickssågning. Klyvkniven stör vid instickssågning och kan orsaka kast.
- d) För att klyvkniven ska fungera måste den löpa i arbetsstycket. Klyvkniven kan inte förhindra kast vid korta sågsnitt.
- e) Använd inte sågen om klyvkniven är böjd. Även en liten defekt kan sakta ner stängningshastigheten på ett skydd.
- Spänn fast arbetsstycket om det inte ligger kvar av sin egen tyngd.
 - Använd spånutsug vid användning av cirkelsågen.
 - Bär alltid andningsskydd vid användning av cirkelsågen.
 - Använd endast sågklingor som är avsedda för denna cirkelsåg.
 - Bär alltid hörselskydd vid användning av cirkelsågen.
 - Slip-/kapskivor får ej användas till denna cirkelsåg.
 - Byte av stickpropp eller sladd skall alltid utföras av en serviceverkstad.

Produktmärkning med säkerhetssymboler



Läs hela bruksanvisningen!



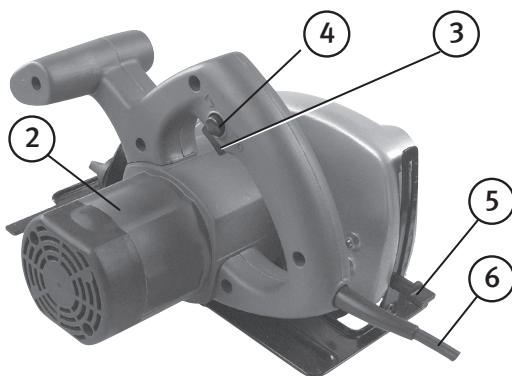
Använd alltid hörselskydd.



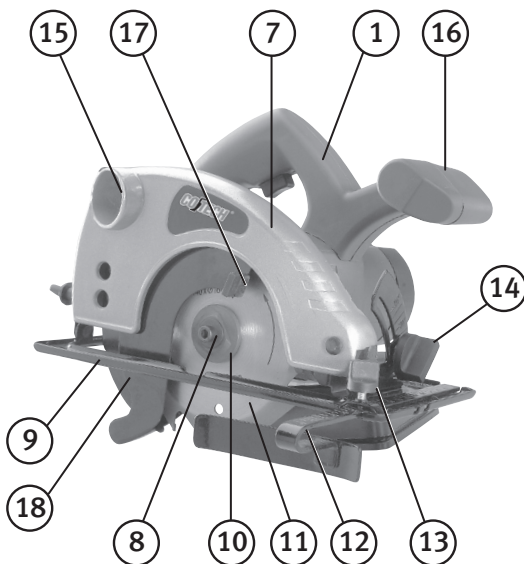
Använd alltid skyddsglasögon.

Beskrivning

1. Handtag
2. Märkskylt
3. Strömbrytare
4. Låsknapp för strömbrytare
5. Låsskruv för djupinställning
6. Kabel
7. Klingskydd
8. Skruv för sågklinga



9. Basplatta
10. Klingfläns
11. Sågklinga
12. Parallellanslag
13. Låsskruv för parallellanslag
14. Skruv för vinkelinställning
15. Anslutning för spånsugning
16. Främre handtag
17. Manöverspak för klingskydd
18. Klyvkniv



Tillbehör

- Parallellanslag
- Insexnyckel
- Sågklinga 140/16

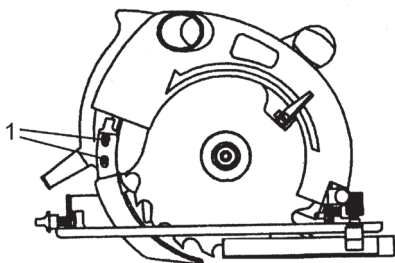
Inställningar och underhåll

Viktigt!

Drag stickkontakten ur vägguttaget innan du gör inställningar och underhåll.

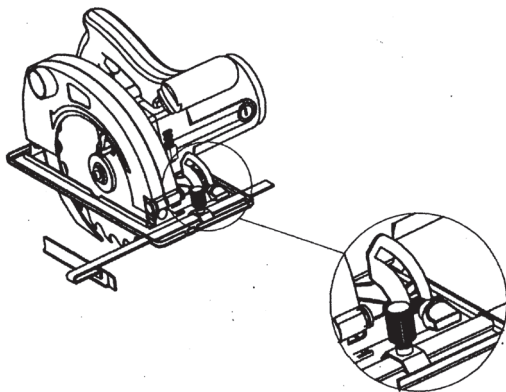
Inställning av klyvkniv

1. Lossa båda skruvarna (1) som håller klyvkniven.
2. Skjut sågskyddet bakåt och håll fast det med manöverspaken.
3. Ställ in klyvkniven med max. 5 mm avstånd till sågklingan.
4. Sågklingan får ej sticka ut mer än 5 mm i djupled från klyvknivens kant.
5. Drag åt båda skruvarna.
6. Kontrollera att klyvkniven står i linje med sågklingan.



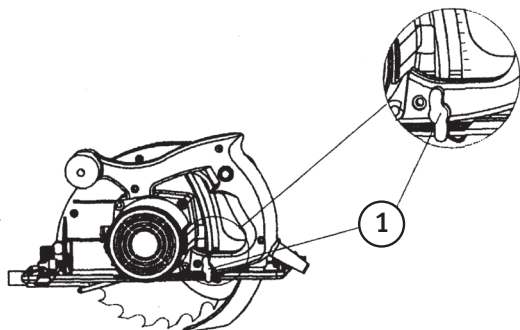
Inställning av sågvinkel

1. Lossa låsskruven.
2. Ställ in önskad vinkel mellan 0-45°.
3. Drag åt låsskruven.



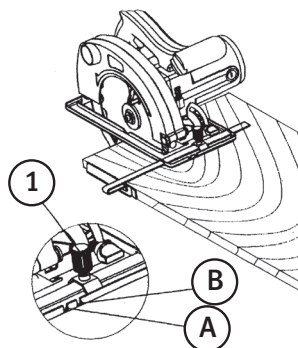
Inställning av sågdjup

1. Lossa låsskruven. (1)
2. Sänk basplattan till önskat sågdjup.
3. Drag åt låsskruven.



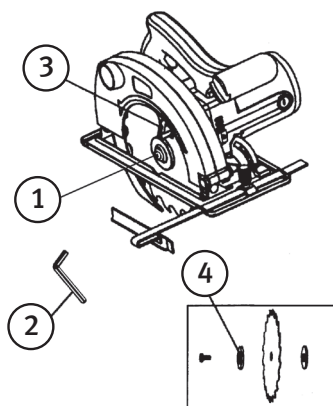
Inställning av parallellanslag

1. Lossa låsskruven (1).
2. För 90° sågsnitt, läs skalan mot uttag A. Vid 45° sågning, läs skalan mot uttag B. Tänk på sågklingans skärbredd. Dra åt skruven.



Byte av sågklinga

1. Lås fast sågklingan.
2. Skruva ur låsskruven (1) i klingans rotationsriktning med insexnyckeln (2).
3. Skjut sågskyddet bakåt och håll fast det med manöverspaken (3).
4. Tag bort flänsbrickan (4) och lossa sågklingan.
5. Sätt dit en ny sågklinga genom att utföra ovanstående moment omvänt.
6. Justera vid behov klyvknivens läge.

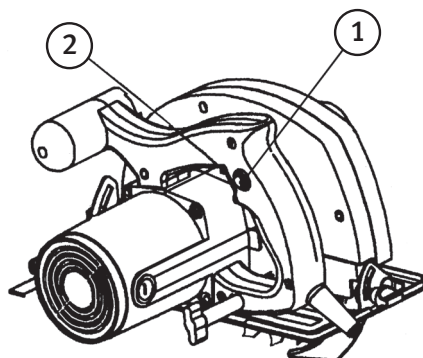


OBS! Innan sågen startas efter byte av sågklingan, kontrollera noggrant att den är rätt monterad och att låsskruven är åtdragen.

Till- och frångkoppling

Start: Tryck in låsknappen (1) för att kunna trycka in strömbrytaren (2).

Stopp: Släpp knapparna.



Felsökningsschema

Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
Maskinen går inte.	Ingen ström.	Kontrollera att uttaget är strömförande.
	Slitna kolborstar.	Kontakta kundtjänst.
	Kortslutning	
	Fel på strömbrytaren.	
Maskinen går sakta.	Slö eller skadad sågklinga.	Slipa om sågklingan eller byt ut den.
	För lågt varvtal.	Mata inte så hårt.
	Motorn är överhettad.	
Ovanliga ljud hörs.	Mekaniska hinder.	Kontakta kundtjänst.
	Lindning delvis kortsluten.	
Starka vibrationer.	Sågklingan sitter löst.	Se till att sågklingan är rätt installerad och drag åt sågklingans låsskruv.
Gnistbildning i motorn.	Fastnade kolborstar.	Kontakta kundtjänst.
	Lindning kortsluten.	
	Kollektorn smutsig.	

Skötsel

- Håll alltid ventilationsöppningarna fria från spån och skräp.
- Rengör maskinerna regelbundet med diskmedel och mjuk trasa.
- Använd inga lösningsmedel.

Avfallshantering

När du ska göra dig av med produkten ska detta ske enligt lokala föreskrifter. Är du osäker på hur du ska gå tillväga, kontakta din kommun.



Specifikationer

Strömförsörjning	230 V, 50 Hz
Effekt	900 W
Varvtal obelastad	4500 varv/minut
Sågdjup vid 90°	46 mm
Min. sågvinkel	45°
Sågklinga	140/16 mm
Lpa (bullernivå)	91,4 dB (A)
Lwa (bullereffekt)	102,4 dB (A)
Vibrationsvärde	0,4 m/s ²

Sirkelsag

ARTIKKELNUMMER 18-3034 MODELL M1Y-140-900A-UK
30-9166 M1Y-140-900A

Les nøye igjennom hele bruksanvisningen og ta vare på den til senere bruk. Vi reserverer oss mot ev. tekst- og bildefeil, samt forandringer av tekniske data. Ved tekniske problemer eller andre spørsmål, ta kontakt med vårt kundesenter (se opplysninger på baksiden).

Generelle sikkerhetsinstruksjoner

Advarsel! Les alle instruksjonene grundig. Dersom instruksjonene ikke følges, kan dette lede til brann, elektrisk støt og/eller alvorlig skade. Med begrepet "elektriske håndverktøy" i teksten under, menes strømtilkoblede håndverktøy. TA VARE PÅ DENNE INSTRUKSJONEN!

1) Arbeidsplassen

- Hold arbeidsplassen ren, ryddig og godt opplyst. Rotete arbeidsplass eller dårlig opplyste områder kan føre til ulykker.
- Bruk ikke elektriske håndverktøy i omgivelser med eksplosjonsfare, som for eksempel i nærheten av lettantennelige væsker, gasser eller støv. Elektrisk håndverktøy kan danne gnister som igjen kan antenne støv eller trespon.
- Hold barn og andre tilskuere unna mens du bruker elektriske håndverktøy. Du kan lett miste kontrollen dersom du blir forstyrret mens du arbeider.

2) Sikkerhet ved bruk av elektrisk strøm

- Strømkabelens støpsel, til det elektriske verktøyet, må passe i vegguttaket. Støpselet må ikke forandres på. Bruk aldri adapter sammen med elektrisk håndverktøy som krever jording. Ved bruk av originale kontakter og støpsler minskes faren for elektrisk støt.
- Unngå kroppskontakt med jodede gjenstander som rør, ovner, komfyrer og kjøleskap. Kroppskontakt med disse øker faren for elektrisk støt.
- Elektrisk håndverktøy bør ikke utsettes for regn eller fuktighet. Hvis det kommer vann inn i et elektrisk håndverktøy, øker faren for elektrisk støt.
- Håndter strømkabelen med forsiktighet. Den må ikke bli brukt til å bære verktøyet med. Dra ikke i kabelen når du skal ha stikket ut av kontakten. Hold kabelen unna varme, olje, skarpe kanter og bevegelige deler. Skadde eller deformerte støpsler kan øke faren for elektrisk støt.
- Ved bruk av elektrisk håndverktøy utendørs, skal det benyttes skjøtekabel som er beregnet til dette formålet. Når skjøtekabel som er beregnet for utendørs bruk benyttes, minsker faren for elektrisk støt.

3) Personlig sikkerhet

- a) Vær våken og bruk sunn fornuft når du bruker et elektrisk verktøy. Ikke bruk elektriske håndverktøy når du er trett eller påvirket av rusmidler, alkohol eller sterke medisiner. Når du bruker elektrisk håndverktøy, kan et lite øyeblikk med uoppmerksomhet resultere i store personskader.
- b) Bruk verneutstyr. Benytt alltid vernebriller. Bruk av verneutstyr som støvmaske, sklisikre såler på skoene, hjelm og hørselsvern, ved behov, minsker faren for personskade.
- c) Unngå uønsket oppstart. Påse at strømbryteren står i posisjon "OFF" før du kobler til strømmen. Det å bære et elektrisk håndverktøy med en finger på avtrekkeren/strømbryteren, eller å koble til strømmen når strømbryteren står i posisjon "ON", kan forårsake ulykker.
- d) Fjern alle nøkler/serviceverktøy før du starter det elektriske håndverktøyet. Et gjenglemt serviceverktøy på en roterende del, kan forårsake personskader.
- e) Strekk deg ikke for langt. Påse at du står støtt og har god balanse hele tiden. Da er du bedre forberedt når uventede situasjoner oppstår.
- f) Benytt fornuftige arbeidsklær. Ikke bruk løstsittende klær og smykker. Hold klær, hansker og smykker unna bevegelige deler. Løstsittende klær, smykker eller langt hår, kan sette seg fast i bevegelige deler.
- g) Hvis det er mulig å koble til en støvsamler/støvsuger, bør dette gjøres. Ved bruk av sådanne hjelpemidler, kan en minske faren for støvrelaterte skader og ulykker.

4) Bruk og vedlikehold av elektrisk håndverktøy

- a) Ikke press et elektrisk håndverktøy. Bruk elektriske håndverktøy som er beregnet til den arbeidsoperasjonen du skal utføre. Riktig innmatings-hastighet er viktig for å utføre bedre og sikrere arbeide.
- b) Ikke bruk det elektriske håndverktøyet dersom ikke strømbryteren virker og verktøyet kan skrues av. Alle elektriske håndverktøy, som ikke kan kontrolleres med en strømbryter, er farlige og må repareres.
- c) Dra ut støpselet før du utfører justeringer, bytter tilbehør eller legger det elektriske håndverktøyet fra deg. Dette for å unngå at elektrisk håndverktøy får en ukontrollert start.
- d) Oppbevar elektrisk håndverktøy utilgjengelig for barn. Påse også at elektrisk håndverktøy er utilgjengelig for personer som ikke har fått tilstrekkelig opplæring på eller er fortrolig med verktøyet. Elektrisk håndverktøy kan være farlige dersom de kommer i hendene på ukyndige.
- e) Vedlikehold av elektrisk håndverktøy. Påse at verktøyet ikke er feilinnstilt, at bevegelige deler ikke beveger seg usymmetrisk, at ingen deler er skadet eller at det elektriske håndverktøyet har andre feil, som kan påvirke verktøyet funksjon. Dersom noe er skadet må dette repareres før verktøyet tas i bruk. Mange ulykker skyldes dårlig eller manglende vedlikehold.

- f) Hold verktøyet rent. Påse også at det elektriske verktøyet holdes skarpt. Godt vedlikeholdt skjæreverktøy, med skarpe egger, er lettere å kontrollere.
- g) Følg instruksjonen, ta hensyn til arbeidsforholdene og den type arbeide som skal utføres. Bruk av elektrisk håndverktøy til andre arbeidsoperasjoner enn det det er beregnet til, kan skape farlige situasjoner.

5) Service

- a) La profesjonelle fagfolk utføre service og reparasjoner. Benytt kun originale reservedeler. Dette for å opprettholde sikkerheten ved bruk av det elektriske håndverktøyet.

Spesielle sikkerhetsforskrifter for sirkelsager

FARE:

- a) Hold hendene på avstand fra sagingområdet og sagklingen. Hold andre hånden på det fremre håndtaket eller på dekslet. Dersom du holder sagingen med begge hendene, reduseres faren for skade på hendene.
- b) Strekk deg ikke under arbeidsstykket. Beskyttelsen beskytter deg ikke fra sagbladet under arbeidsstykket.
- c) Juster skjæredybden så det passer arbeidsstykkets tykkelse. Mindre enn hele lengden på sagklingens tenner skal sees under arbeidsstykket.
- d) Hold ikke stykket som skal sages i hendene eller over beina. Sett fast arbeidsstykket på en stabil flate. Det er viktig at arbeidsstykket støttes på riktig måte for å minimere risikoen for personskade, at sagbladet kjører seg fast eller at du mister kontrollen over sagingen.
- e) Hold det elektriske håndverktøyet i de isolerte håndtakene når du utfører arbeide som medfører risiko for at sagingen kommer i kontakt med skjulte kabler eller sin egen kabel. Kontakt med en strømførende kabel gjør at selv utsatte metalldele på det elektriske håndverktøyet blir strømførende og brukeren får støt.
- f) Ved kløyvesaging, bruk sideanslag eller rettsagingestykke. Dette forbedrer presisjonen på sagingen og minsker risikoen for at sagklingen setter seg fast.
- g) Bruk alltid sagklinger med rett størrelse og form (diamantformete eller runde). Sagklinger som ikke passer sagingens feste vil bevege seg merkelig, dette gjør at du kan miste kontrollen over sagingen.
- h) Bruk aldri skadde eller feil skiver eller bolter. Skivene og boltene tilsagklingen er spesielt utformet for din sag for best mulig presisjon og høyest sikkerhet ved bruk.

Ytterligere sikkerhetsinnstruksjoner for alle sager

Grunner til kast og hvordan man skal forhindre kast

- Kast er en plutselig reaksjon på en klemt, fastkjørt eller feil innstilt sagklinge som gjør at sagen ukontrollert løftes opp og ut av arbeidsstykket mot brukeren.
- Når sagklingen klemmes eller kjøres fast ved at sagsporet stenger seg, stopper klingen og motoren gjør at enheten kastes raskt bakover mot brukeren.
- Dersom sagklingen blir vridd eller feilrettet i sporet kan tennene i den bakre delen av klingen trenge inn på oversiden av treet, forlate sagsporet og kastes bakover mot brukeren.

Kast er resultatet av at sagen brukes på feil måte, for feil arbeide eller under feil forhold og kan unngås ved å følge nedenforstående forsiktighetsiltak brukes.

- a) Hold godt tak i sagen med begge hendene på sagen og hold armene så du kan parere kast. Plasser deg på den ene siden av sagklingen, ikke i linje med sagklingen. Kast kan gjøre så sagen hopper bakover, men kast kan kontrolleres hvis nødvendige tiltak tas i bruk.
- b) Når sagklingen kjører seg fast, eller hvis du av noen anledning avbryter sagingen, slipp opp strømbryteren og hold sagen i ro til sagklingen stopper helt. Prøv aldri å ta sagen fra arbeidsstykket eller dra sagen bakover når sagklingen er i bevegelse, fordi da kan kast inntreffe. Undersøk og foreta nødvendige tiltak for å minske risikoen for å kjøre seg fast
- c) Når du starter opp igjen en sag i et arbeidsstykke, sentrer sagklingen i sagsporet og kontroller at sagtennene ikke ligger an mot materialet. Dersom sagklingen har kjørt seg fast kan den vandre opp eller sagen kan kastes fra arbeidsstykket når sagen startes på nytt.
- d) Støtt store plater for å minske risikoen for at sagklingen klemmes eller at sagen kaster. Store plater har en tendens til å bue seg på grunn av sin egen vekt. Støtte må plasseres under platen på begge sider, nær sagsporet og nær kanten på skiven.
- e) Bruk ikke sløve eller skadde sagklinger. Uskarpe eller feilinnstilte sagklinger gjør at sagsporet blir smalt, hvilket gir for mye friksjon, sagklingen kan sette seg fast eller sagen kan kaste.
- f) Spaken for justering av sagdybde og sagvinkel må være dratt til og sikret før saging. Dersom justeringen av sagklingen endres under saging kan den kjøre seg fast eller sagen kan kaste.
- g) Vær ekstra forsiktig ved innstikksaging i vegger eller andre gjenstander der du ikke ser hvor du sager. Den utstikkende sagklingen kan sage i gjenstander som kan forårsake kast.

Sikkerhetsinstruksjoner for sager med indre bevegelig beskyttelse

- a) Kontroller før hver gangs bruk at den nedre beskyttelsen stenges ordentlig. Bruk ikke sagen hvis den ikke beveger seg fritt eller stenges umiddelbart. Klem eller bind aldri fast den nedre beskyttelsen i åpen posisjon. Hvis sagen ved en feiltakelse mistes kan den nedre beskyttelsen bli bøyd. Trekk opp den nedre beskyttelsen med håndtaket og pass på at det beveger seg fritt uten å berøre sagklingen eller noen annen del ved saging i samtlige sagvinkler og sagdybder.
- b) Kontroller at fjæren på den nedre beskyttelsen fungerer. Dersom beskyttelsen og fjæren ikke fungerer ordentlig må service på disse delene utføres før bruk. Den nederste beskyttelsen kan bevege seg tregt p.g.a. skadede deler, klebrige avlagringer eller oppsamlet støv.
- c) Den nedre beskyttelsen skal føres bort manuelt kun ved spesiell saging som innstikkssaging og sammensatt saging. Før bort den nedre beskyttelsen med håndtaket, og så fort sagklingen har kontakt med materialet må den nedre beskyttelsen slippes. For all annen saging skal den nedre beskyttelsen fungere automatisk.
- d) Pass alltid på at den nedre beskyttelsen dekker sagklingen før du legger fra deg sagen på en benk eller et gulv. En ubeskyttet roterende sagklinge kan få sagen til å røre seg bakover og sage i alt den kommer i kontakt med på veien. Vær bevisst på den tiden det tar for sagklingen å stoppe etter at strømbryteren slippes opp.

Ekstra sikkerhetsinstruksjoner for alle sager med kløyvekniv

- a) Bruk kløyvekniv tilpasset den sagklingen du bruker. For at kløyvekniven skal fungere må den være tykkere enn sagklingens kropp men tynnere enn tenneses skjærebredde.
- b) Juster kløyvekniven i henhold til instruksjonene i denne bruksanvisning. Feil avstand, feil posisjon og retning kan gjøre at kløyvekniven ikke kan forhindre kast.
- c) Bruk alltid kløyvekniven bortsett fra ved innstikkssaging. Kløyvekniven må monteres tilbake etter innstikkssaging. Kløyvekniven forstyrrer ved innstikkssaging og kan forårsake kast.
- d) For at kløyvekniven skal fungere må den løpe i arbeidsstykket. Kløyvekniven kan ikke forhindre kast ved korte sagsnitt.
- e) Bruk ikke sagen dersom kløyvekniven er bøyd. Selv en liten defekt kan senke stengningshastigheten på en beskyttelse.

- Spenn fast arbeidsstykket hvis det ikke ligger stødig av sin egen tyngde.
- Bruk sponavsug ved bruk av sirkelsagen.
- Bær alltid støvmaske ved bruk av sirkelsagen.
- Bruk kun sagklinger som er beregnet for denne sirkelsagen.
- Bær alltid hørselsvern ved bruk av sirkelsagen.
- Slipe-/kappeskiver skal ikke brukes til denne sirkelsagen.
- Bytte av støpsel eller ledning skal alltid utføres av et serviceverksted.

Produktmerking med sikkerhetssymboler



Les bruksanvisningen.



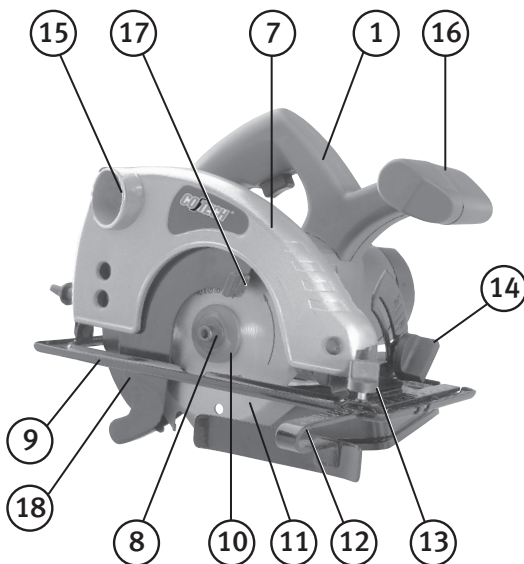
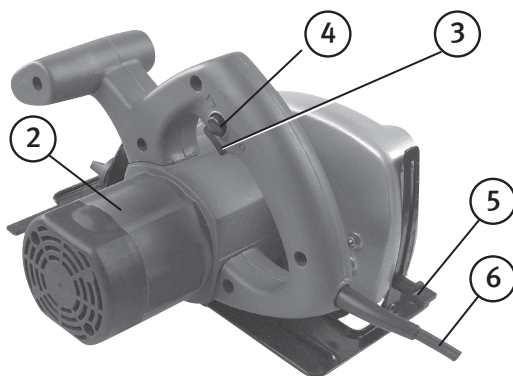
Bruk hørselsvern.



Bruk vernebriller/visir.

Beskrivelse

1. Håndtak
2. Merkeskilt
3. Strømbryter
4. Låseknapp for strømbryter
5. Låseskrue for dybdeinnstilling
6. Kabel
7. Klingevern
8. Skruer for sagklinge
9. Grunnplate
10. Flensbrikke
11. Sagblad
12. Parallellanhold
13. Låseskrue for parallellanhold
14. Skruer for vinkelinnstilling
15. Tilkobling for sponsuging
16. Fremre håndtak
17. Manøverspak for klingevern
18. Kløyvekniv



Tilbehør

- Parallellanhold
- Insexnøkkel
- Sagklinge 140/16

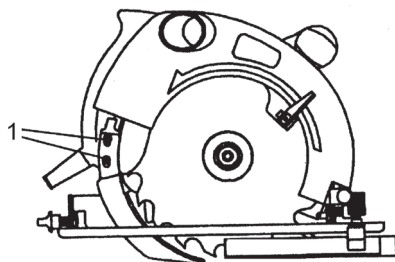
Innstillinger og vedlikehold

Viktig!

Trekk støpselet ut fra vegguttaket før du foretar innstillinger og vedlikehold.

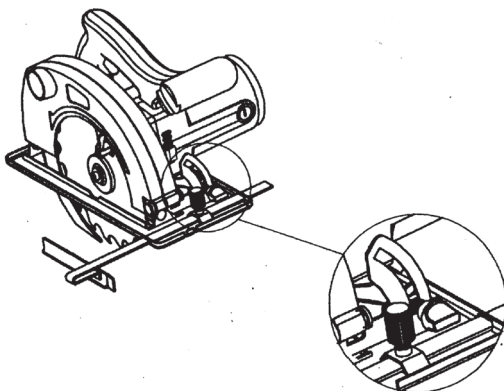
Innstilling av kløyvekniv

1. Løsne begge skruene (1) som holder kløyvekniven.
2. Skyv sagbeskyttelsen bakover og hold den med manøverspaken.
3. Still inn kløyvekniven med maks. 5 mm avstand til sagklingen.
4. Sagklingen må ikke stikke mer en 5 mm ut i dybden, fra kløyveknivens kant.
5. Dra begge skruene ut.
6. Kontroller at kløyvekniven står på linje med sagklingen.



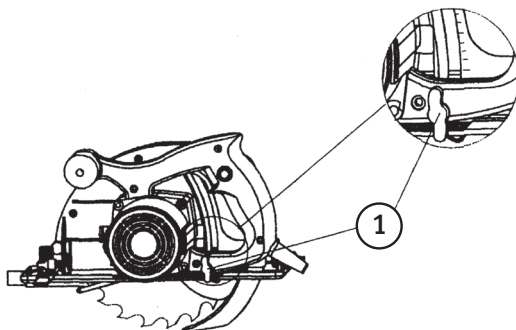
Innstilling av sagevinkel

1. Løsne låseskruen.
2. Still inn ønsket vinkel mellom 0-45°.
3. Dra til låseskruen.



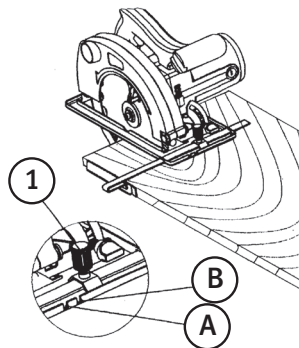
Innstilling av sagedybde

1. Løsne låseskruen (1).
2. Senk grunnplaten til ønsket sagedybde.
3. Skru til låseskruen.



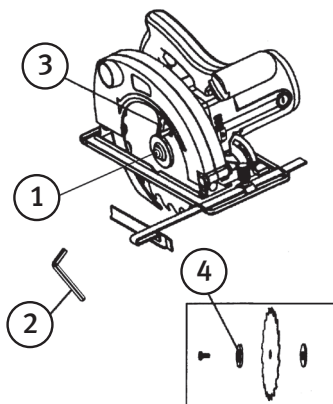
Innstilling av parallellanhold

1. Løsne låseskruen (1).
2. For 90° sagesnitt, les skalaen mot uttak A. Ved 45° saging, les skalaen mot uttak B. Vær oppmerksom på sagklingens skjærebredde. Dra til skruen.



Bytte av sagklinge

1. Lås sagklingen.
2. Skru ut låseskruen (1) i klingens rotasjonsretning med insexnøkkelen (2).
3. Skyv sagvernet bakover og hold det fast med manøverspaken.
4. Fjern flensbrikken (4) og løsne sagklingen.
5. Sett på en ny sagklinge ved å utføre momentene over i motsatt rekkefølge.
6. Juster kløyveknivens posisjon etter behov.

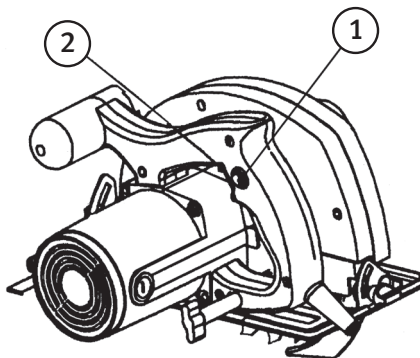


OBS! Før sagen startes etter bytte av sagklingen, må det kontrolleres at klingen er riktig montert og at låseskruen er dratt til!

Til- og frakobling

Start: Trykk inn låseknappen (1) for å kunne trykke inn strømbryteren (2).

Stopp: Slipp knappene.



Feilsøkingsskjema

Problem	Mulig årsak	Tiltak
Maskinen går ikke.	Ingen strøm.	Kontroller at uttaket er strømførende.
	Slitne kullbørster.	Kontakt kundetjenesten.
	Kortslutning.	
	Feil på strømbryteren.	
Maskinen går sakte.	Sløv eller skadet sagklinge.	Slip opp sagklingen eller bytt den ut.
	For lavt turtal.	Mat ikke så hardt.
	Motoren er overopphetet.	
Uvanlige lyd fra motor.	Mekaniske hinder.	Kontakt kundetjenesten.
	Spole delvis kortsluttet.	
Sterke vibrasjoner.	Sagklingen sitter løst.	Påse at sagklingen er riktig montert og at sagklingens låseskrue er dratt til.
Gnistdannelse i motoren.	Kullbørstene sitter fast.	Kontakt kundetjenesten.
	Spole kortsluttet.	
	Kollektoren er skitten.	

Vedlikehold

- Hold alltid ventilasjonsåpningene åpne og fri for rusk og spon.
- Rengjør maskinen regelmessig med lett fuktet klut/fille (bruk kun mildt rengjøringsmiddel).
- Bruk aldri løsningsmiddel på maskinen.

Avfallshåndtering

Når du skal kvitte deg med produktet skal dette skje i henhold til lokale forskrifter. Er du usikker på hvordan du skal gå fram ta kontakt med din kommune.



Spesifikasjoner

Strømforsyning	230 V, 50 Hz
Effekt	900 W
Turtall ubelastet	4500 o/min
Sagedybde vid 90°	46 mm
Min. sagevinkel	45°
Sagklinge	140/16 mm
Lpa (Støynivå)	91,4 dB (A)
Lwa (Støyeffekt)	102,4 dB (A)
Vibrasjonsverdi	0,4 m/s ²

Pyörösaha

TUOTENRO. 18-3034 MODELL M1Y-140-900A-UK
30-9166 M1Y-140-900A

Pidätämme oikeuden teknisten tietojen muutoksiin. Emme vastaa mahdollisista teksti- tai kuvavirheistä. Jos laitteeseen tulee teknisiä ongelmia, ota yhteys myymälään tai asiakaspalveluun (yhteystiedot käyttöohjeen lopussa).

Yleisiä turvallisuusohjeita

**Varoitus! Lue kaikki ohjeet. Seuraavien ohjeiden noudattamatta jättäminen saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan onnettomuuteen. Varoitustekstien termi ”sähkökäyttöinen käsityökalu” tarkoittaa sinun verkko-
virralla tai paristoilla/akulla toimivaa käsityökaluasi. Säästä nämä ohjeet!**

1) Työtila

- a) Pidä työtilat puhtaina ja hyvin valaistuina. Täynnä tavaraa olevat ja pimeät tilat ovat avoin kutsu onnettomuudelle.
- b) Älä käytä sähkökäyttöisiä käsityökaluja räjähdysriskissä ympäristössä, kuten helposti syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn lähellä. Sähkökäyttöiset käsityökalut muodostavat kipinöitä, jotka saattavat sytyttää pölyn tai höyryt.
- c) Pidä lapset ja vierailijat loitolla, kun käytät sähkökäyttöisiä käsityökaluja. Häiriötekijät saattavat johtaa laitteen hallinnan menettämiseen.

2) Sähköturvallisuus!

- a) Sähkökäyttöisen käsityökalun pistokkeen tulee sopia pistorasiaan. Älä muuta tuotetta millään tavalla. Älä käytä adapteria maadoitettujen sähkökäyttöisten sähkötyökalujen kanssa. Pistokkeet, joita ei ole muutettu sekä sopivat pistorasiat pienentävät sähköiskun vaaraa.
- b) Vältä koskettamasta maadoitettuja esineitä, kuten putkia, lämpöpattereita, hellaa tai jääkaappia. Sähköiskun riski kasvaa, mikäli kehosi on maadoitettu.
- c) Älä altista sähkökäyttöistä käsityökalua sateelle, äläkä käytä sitä kosteissa olosuhteissa. Veden joutuminen sähkökäyttöiseen käsityökaluun lisää sähköiskun vaaraa.
- d) Käsittele sähköjohtoa varoen. Älä käytä sähköjohtoa laitteen kantamiseen, äläkä irrota pistoketta pistorasiasta johdosta vetämällä. Älä altista virtajohtoa kuumuudelle, öljyille, teräville reunoille tai liikkuville osille. Vioittuneet tai sotkeutuneet virtajohdot lisäävät sähköiskun vaaraa.

- e) Kun käytät sähkökäyttöistä käsityökalua ulkona, käytä ainoastaan ulko- käyttöön sopivia jatkojohtoja. Ulkokäyttöön sopivan jatkojohdon käyttäminen pienentää sähköiskun vaaraa.

3) Oma turvallisuutesi

- a) Ole huolellinen ja käytä tervettä järkeä kun työskentelet sähkökäyttöisellä käsityökalulla. Älä käytä sähkökäyttöistä käsityökalua, mikäli olet väsynyt tai huumeiden, lääkkeiden tai alkoholin vaikutuksen alaisena. Lyhyenkin hetken kestävä tarkkaavaisuuden herpaantuminen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen.
- b) Käytä suojavarusteita. Käytä aina suojalaseja. Suojavarusteiden, kuten hengityssuojaimen, liukuestekenkien, kypärän ja kuulosuojaimien käyttäminen vähentää loukkaantumisvaaraa.
- c) Vältä tahatonta käynnistystä. Varmista, että virtakytkin on asennossa ”OFF” ennen kuin liität pistokkeen seinäpistorasiaan. On äärimmäisen vaarallista kantaa sähkökäyttöistä käsityökalua sormi liipaisimella tai liittää sähkökäyttöinen käsityökalu pistorasiaan virtakytkimen ollessa ”ON”-asennossa.
- d) Poista kaikki huoltotyökalut/avaimet ennen kuin käynnistät sähkökäyttöisen käsityökalun. Sähkökäyttöisen käsityökalun liikkuvan osan päälle unohdettu työkalu saattaa johtaa onnettomuuteen.
- e) Älä kurota liian kauas. Varmista, että työasentosi on tasapainoinen työn jokaisessa vaiheessa. Näin olet paremmin varustautunut mahdollisen onnettomuuden sattuesssa.
- f) Käytä sopivia vaatteita. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet loitolla liikkuvista osista. Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset saattavat juuttua liikkuviin osiin.
- g) Jos käytössäsi on pölynpoistojärjestelmä, käytä sitä. Näiden apuvälineiden käyttö saattaa vähentää pölyyn liittyviä vaaroja.

4) Sähkökäyttöisten käsityökalujen käyttäminen ja huoltaminen

- a) Älä pakota sähkökäyttöistä käsityökalua. Käytä sähkökäyttöistä käsityökalua, joka soveltuu suunnittelemaasi työtehtävään. Sopiva sähkökäyttöinen käsityökalu tekee työn paremmin ja turvallisemmin oikealla nopeudella.
- b) Älä käytä sähkökäyttöistä käsityökalua, mikäli virtakytkin ei käynnistä ja sammuta laitetta. Kaikki sähkökäyttöiset käsityökalut, joita ei voida hallita virtakytkimellä, ovat vaarallisia ja ne tulee korjata.
- c) Irrota pistoke pistorasiasta ennen kuin teet sähkökäyttöiseen käsityökaluun säätöjä tai ennen kuin vaihdat sen varusteita tai ennen kuin asetat sen säilytykseen. Nämä ennaltaehkäisevät toimenpiteet vähentävät sähkökäyttöisen käsityökalun tahatonta käynnistymistä.

- d) Säilytä sähkökäyttöisiä käsityökaluja lasten ulottumattomissa. Älä luovuta sähkökäyttöistä käsityökalua henkilöille, jotka eivät tunne sitä tai sen käyttöohjetta. Sähkökäyttöiset käsityökalut ovat vaarallisia tottumattomien käyttäjien käsissä.
- e) Huolla sähkökäyttöisiä käsityökaluja. Tarkasta, että säädöt ovat kunnossa, että liikkuvat osat liikkuvat esteettä, että osat ovat ehjiä, ja että sähkökäyttöisessä käsityökalussa ei ole muita seikkoja, jotka vaikuttavat laitteen toimintaan. Jos jokin osa on vioittunut, se tulee korjata ennen käyttöä. Monet onnettomuudet johtuvat väärin hoidetuista sähkökäyttöisistä käsityökaluista.
- f) Pidä työkalut puhtaina ja terävinä. Terätyökalun hallinta on helpompaa, kun se on oikein hoidettu ja sen terät ovat teräviä.
- g) Käytä sähkökäyttöistä käsityökalua, sen varusteita tms. ohjeiden mukaisesti ja sellaisella tavalla, joka sopii kyseiselle sähkökäyttöiselle käsityökalulle ja ota myös huomioon työskentelyolosuhteet ja suoritettava työ. Sähkökäyttöisen käsityökalun käyttäminen muihin kuin sille tarkoitettuihin työtehtäviin saattaa johtaa vaaratilanteeseen.

5) Huolto

- a) Laitteen saa huoltaa ja korjata ainoastaan ammattihenkilö ja huollossa tulee käyttää ainoastaan alkuperäisosa. Näin taataan sähkökäyttöisen käsityökalun turvallisuus.

Pyörösahaa koskevia turvallisuusohjeita

VAARA:

- a) Pidä kädet poissa sahausalueelta ja sahanterästä. Pidä toista kättä etukahvalla tai rungon päällä. Kun pidät sahasta kiinni molemmin käsin, et voi sahata kättäsi.
- b) Älä kurkota sahattavan kappaleen alle. Suoja ei suoja sinua sahanterältä sahattavan kappaleen alapuolelta.
- c) Säädä leikkuusyvyys sahattavan kappaleen mukaan. Sahanterä ei saa pistää ulos sahattavan kappaleen alta kokonaista hampaan pituutta.
- d) Älä pidä kiinni sahattavasta kappaleesta käsin, äläkä pidä sahattavaa kappaleelta jalkojesi päällä. Kiinnitä työkappale tasaiselle ja vakaalle pinnalle. Työkappaleen oikea kiinnittäminen on hyvin tärkeää henkilövahinkoriskien pienentämisen kannalta. Huonosti kiinnitetty työkappale lisää myös sahanterän juuttumisen tai sahan hallinnan menettämisen riskiä.
- e) Pidä kiinni sahan eristetyistä kahvoista, kun työskentelet paikoissa, joissa on mahdollisuus osua piilossa oleviin sähköjohtoihin tai sahan omaan virtajohtoon. Osuminen virtaa johtavaan kaapeliin johtaa siihen, että myös sahan metalliosista tulee jännitteisiä, mikä aiheuttaa käyttäjälle sähköiskun.

- f) Halkaisussa tulee käyttää sivuohjainta tai sahausohjainta. Tämä parantaa sahauksen tarkkuutta ja pienentää sahanterän juuttumisriskiä.
- g) Käytä aina oikean kokoista ja muotoista sahanterää (timantinmuotoinen tai pyöreä). Sahan käyttöäkseliin sopimaton terä pyörii epäkeskeisesti, mikä saattaa aiheuttaa sahanhallinnan menettämisen.
- h) Älä käytä voittuneita tai vääränlaisia aluslaattoja tai pultteja. Sahanterän aluslaatat ja pultit on suunniteltu erityisesti juuri tähän sahaan, ja ne takaavat sahan turvallisen käytön.

Yleisiä sahan turvallisuusohjeita

Mistä takapotku aiheutuu ja miten takapotkun syntyminen voidaan estää:

- Takapotku on äkillinen liike, joka tapahtuu, kun jumittunut tai väärin asennettu sahanterä nostaa sahan sahattavasta kappaleesta hallitsemattomasti kohti käyttäjää.
- Kun sahanterä jumittuu esim. sahausuran kiristyessä, terä pysähtyy ja saha lentää moottorin voimasta vauhdilla kohti käyttäjää.
- Mikäli terä kiertyy tai ohjautuu väärin sahausurassa, terän takaosan hampaat saattavat pureutua puun yläosaan ja irrota sahausurasta, jolloin saha lennähtää taaksepäin käyttäjää kohti.

Takapotkun riski kasvaa, jos sahaa käytetään väärällä tavalla, väärään tarkoitukseen tai väärissä olosuhteissa, mutta se voidaan välttää noudattamalla alla olevia turvallisuusohjeita.

- a) Pidä sahasta kiinni kunnolla molemmin käsin, ja pidä kädet sellaisessa asennossa, että voit suojautua mahdollisen takapotkun sattuessa. Sijoitu sahanterän linjasta sivuun – älä sijoitu sahanterän suuntaisesti. Takapotku aiheuttaa sahan lentämisen taaksepäin, mutta takapotkua voidaan hallita, mikäli käyttäjä noudattaa kaikkia turvallisuusohjeita.
- b) Jos sahanterä jumittuu, tai jos lopetat sahauksen, päästä virtakytkin ja pidä kiinni sahasta, kunnes terä on täysin pysähtynyt. Älä yritä irrottaa sahaa työkappaleesta, äläkä vedä sahaa taaksepäin terän pyöriessä, sillä se lisää takapotkun vaaraa. Suunnittele työ huolella ja noudata riittäviä turvallisuusohjeita pienentääksesi terän jumittumisen riskiä.
- c) Kun jatkat tauon jälkeen sahausta samasta sahausurasta, keskitä terä uraan ja varmista, että sahanterä ei kosketa uran reunoihin. Kiinni juuttunut terä saattaa aiheuttaa uudelleen käynnistettäessä terän liikkumisen ylös tai sahan lentämisen työkappaleesta.
- d) Tue suuret levyt, sillä muuten on olemassa vaara, että terä jumittuu tai saha lennähtää. Suurilla levyillä on taipumus taipua omasta painostaan. Levy tulee tukea alta päin kummaltakin puolelta ja levyn reunojen läheltä.

- e) Älä käytä tylsiä tai viallisia teriä. Tylsät tai väärin asennetut terät tekevät kapean sahausuran, mikä aiheuttaa suurta kitkaa, mikä taas saattaa johtaa terän jumittumiseen tai sahan lentämiseen.
- f) Kiristä sahauskulman ja –syvyyden säätimet ennen sahausta. Sahanterän säätäminen sahauksen aikana saattaa aiheuttaa terän jumittumisen tai sahan lentämisen.
- g) Ole erityisen tarkkana, kun pistosahaat seiniä tai muita kohteita, joita et näe. Ulos pistävä sahanterä saattaa osua kohteisiin, jotka aiheuttavat takapotkun.

Turvallisuusohjeita sahoille, joissa on sisempi liikkuva suoja

- a) Varmista ennen jokaista käyttöä, että alempi suoja sulkeutuu kunnolla. Älä käytä sahaa, mikäli alempi suoja ei liiku esteettä ja sulkeudu välittömästi. Älä kiinnitä alemmää suojaa aukiasentoon. Sahan putoaminen saattaa aiheuttaa alemman suojan taipumisen. Taita alempi suoja auki kahvan avulla ja varmista, että se liikkuu kaikissa sahauskulmissa ja –syvyyksissä esteettä koskettamatta sahanterään tai muihin osiin sahauksen aikana.
- b) Varmista, että alemman suojan jousi toimii. Mikäli suoja ja jousi eivät toimi, ne tulee huoltaa ennen käyttöä. Alempi suoja saattaa liikkua hitaasti, mikäli jokin osa on vioittunut tai mikäli suojaan on kerääntynyt likaa tai sahanpurua.
- c) Alemmää suojaa saa siirtää manuaalisesti ainoastaan erityisissä toimenpiteissä, kuten pistosahauksessa. Kevitä alemmää teräsuojaa kahvasta ja päästä se heti, kun sahanterä koskettaa materiaalia. Muussa sahauksessa alemman suojan tulee antaa toimia automaattisesti.
- d) Varmista aina, että alempi teräsuoja peittää koko terän ennen kuin lasket sahan käsistäsi. Suojaamaton pyörivä terä saattaa aiheuttaa sen, että saha liikkuu ja sahaa kaikkea, mikä osuu sen tielle. Ota huomioon, että terä pyörii pitkään sen jälkeen, kun virtakytkin on päästetty.

Erityisiä turvallisuusohjeita sahoille, joissa on rakoveitsi

- a) Käytä sahanterään sopivaa rakoveistä. Jotta rakoveitsi toimii, sen tulee olla paksumpi kuin terän runko, mutta ohuempi kuin hampaiden leikkuuleveys.
- b) Säädä rakoveitsi tämän käyttöohjeen ohjeiden mukaisesti. Väärä etäisyys, väärä asento tai suunta saattavat aiheuttaa sen, että rakoveitsi ei estä takapotkua.
- c) Käytä rakoveistä aina (paitsi pistosahauksessa). Rakoveitsi tulee asentaa takaisin paikoilleen pistosahauksen jälkeen. Rakoveitsi häiritsee pistosahausta ja saattaa aiheuttaa takapotkun.
- d) Rakoveitsen tulee liikkua työkappaleessa jotta se toimii. Rakoveitsi ei estä takapotkua sahattaessa lyhyitä sahauksia.
- e) Älä käytä sahaa, mikäli rakoveitsi on taipunut. Myös hyvin pieni taipuma voi hidastaa suojan sulkeutumisnopeutta.

- Kiinnitä työkappale, mikäli se ei pysy paikoillaan oman painonsa ansiosta.
- Käytä pölynpoistoa työskennellessäsi pyörösaalla.
- Käytä aina hengityssuojainta työskennellessäsi pyörösaalla.
- Käytä ainoastaan tähän sahaan sopivia teriä.
- Käytä aina kuulosuojaimia työskennellessäsi pyörösaalla.
- Tässä pyörösaassa ei saa käyttää hioma- tai katkaisulaikkoja.
- Pistorasian tai johdon saa vaihtaa vain valtuutettu sähköasentaja.

Tuotteen merkinnät ja turvallisuussymbolit



Lue käyttöohje huolellisesti ja säilytä se tulevaa tarvetta varten.



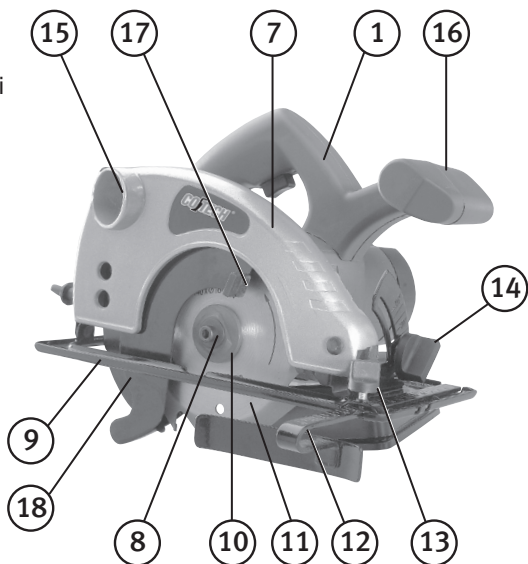
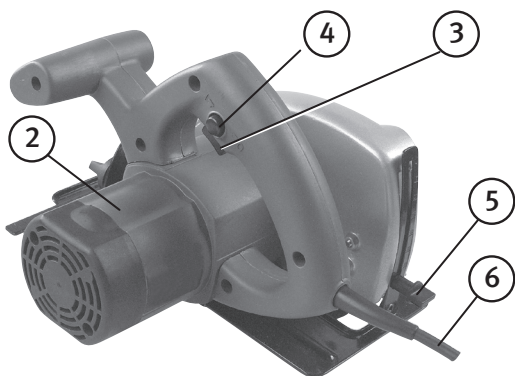
Käytä aina kuulosuojaimia.



Käytä aina suojalaseja.

Kuvaus

1. Kahva
2. Merkkikilpi
3. Virtakytkin
4. Virtakytkimen lukituspainike.
5. Syvyydensäädön lukitusruuvi
6. Johto
7. Teräsuoja
8. Sahanterän ruuvi
9. Pohjalevy
10. Terälaippa
11. Sahanterä
12. Halkaisuhjain
13. Rinnakkaissuojan lukitusruuvi
14. Kulman säädön ruuvi
15. Pölynpoistoliitäntä
16. Etukahva
17. Teräsuojan kahva
18. Rakoveitsi



Tarvikkeet

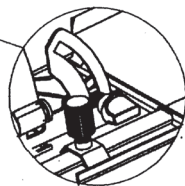
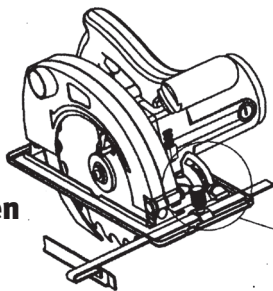
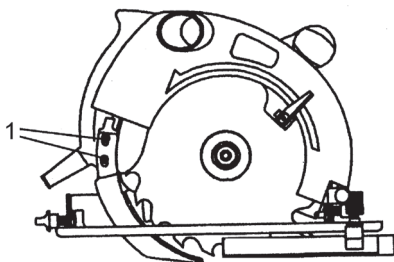
- Rinnakkaissuoja
- Kuusiokoloavain
- Sahanterä 140/16

Säädöt ja huolto

Tärkeää! Irrota pistoke pistorasiasta ennen laitteen huolto- ja säätötöitä.

Rakoveitsen säätäminen

1. Avaa rakoveitsen molemmat ruuvit (1).
2. Työnnä sahasuojaa taaksepäin ja pidä kiinni siitä ohjausvivulla.
3. Säädä rakoveitsi maks. 5 mm:n päähän sahanterästä.
4. Sahanterä saa syvyysuunnassa pistää ulos korkeintaan 5 mm rakoveitsen reunasta.
5. Kiristä molemmat ruuvit.
6. Tarkasta, että rakoveitsi on linjassa sahanterän kanssa.

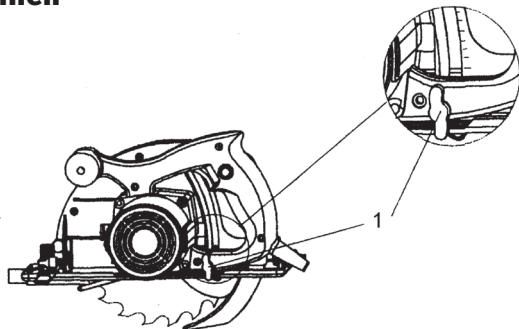


Sahauskulman säätäminen

1. Avaa lukitusruuvi.
2. Säädä haluttu kulma 0–45°.
3. Kiristä lukitusruuvit.

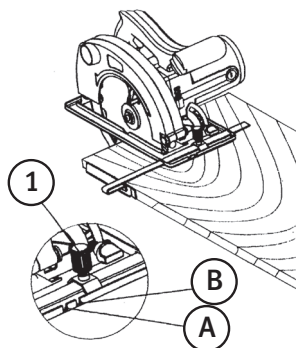
Sahaussyvyyden säätäminen

1. Avaa lukitusruuvi (1).
2. Laske pohjalevy halutulle korkeudelle.
3. Kiristä lukitusruuvit.



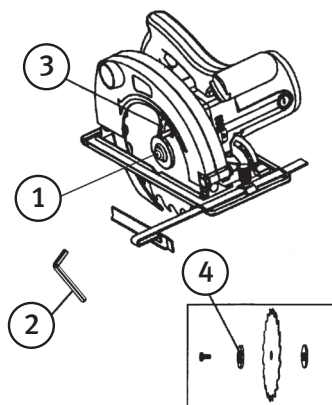
Halkaisuohjaimen säätö

1. Avaa lukitusruuvit (1).
2. 90°:n sahaus: lue asteikko kohdasta A.
45°:n sahaus: lue asteikko kohdasta B.
Ota huomioon sahanterän leikkuuleveys.
Kirstä ruuvit.



Sahanterän vaihto

1. Lukitse sahanterä.
2. Ruuvaa auki lukitusruuvia (1) terän pyörimissuuntaan kuusiokoloavaimella (2).
3. Työnnä sahasuojaa taaksepäin ja pidä kiinni siitä ohjausvivulla (3).
4. Irrota laippa-aluslevy (4) ja irrota sahanterä.
5. Laita uusi sahanterä päinvastaisessa järjestyksessä.
6. Säädä tarvittaessa rakoveistä.

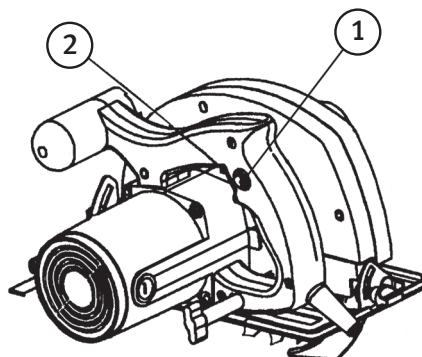


HUOM.! Tarkasta ennen sahan käynnistämistä terän vaihdon jälkeen, että terä on asennettu oikein ja lukitusruuvit ovat kireällä.

Käynnistäminen ja sammuttaminen

Käynnistys: Paina lukituspainiketta (1) voidaksesi painaa virtakytkintä (2).

Pysäytys: Päästä painikkeet.



Vianhakutaulukko

Ongelma	Mahdollinen syy	Toimenpiteet
Laite ei käy.	Ei virtaa.	Varmista, että pistorasiassa on virtaa.
	Kuluneet hiiliharjat.	Ota yhteys myymälään.
	Oikosulku	
	Virtakytkimessä vikaa.	
Laite käy hitaasti.	Tylsä tai vioittunut terä.	Hio tai vaihda terä.
	Liian alhainen kierrosluku.	Älä syötä liian kovaa
	Moottori on ylikuumentunut	Älä syötä liian kovaa
Epätavallisia ääniä.	Mekaaninen este	Ota yhteys myymälään.
	Käämi osittain oikosulussa.	
Laite tärisee voimakkaasti.	Sahanterä ei ole kunnolla kiinni.	Varmista, että sahanterä on keskellä ja kiristä lukitusruuvi.
Moottori kipinöi.	Juuttuneet hiiliharjat.	Ota yhteys myymälään.
	Käämi oikosulussa	
	Kollektori on likainen	

Hoito

- Pidä ilmanvaihtokanavat puhtaana lastuista ja roskista.
- Puhdista koneet säännöllisesti miedolla astianpesuliuksella ja pehmeällä puhdistusliinalla.
- Älä käytä liotinaineita.

Kierrätys

Kierrätä tuote asianmukaisesti, kun poistat sen käytöstä. Ota yhteys kuntasi jäteneuvojaan, mikäli olet epävarma.



Tekniset tiedot

Virtalähde	230 V, 50 Hz
Teho	900 W
Kuormittamaton kierrosluku	4500 k./min
Sahaussyvyys 90°:ssa	46 mm
Minimisahauskulma	45°
Sahanterä	140/16 mm
LpA (melutaso)	91,4 dB (A)
LwA (meluteho)	102,4 dB (A)
Tärinäarvo	0,4 m/s ²

Declaration of Conformity



Hereby, Clas Ohlson AB declares that the machinery:

Circular Saw Cotech
18-3034 / M1Y-140-900A-UK
30-9166 / M1Y-140-900A

Complies with the provisions of the:

Machinery directive 98/37/EC

Complies with the model which has obtained an "EC" type certificate,
no. **S1 50015618** issued by the following notified body:

TÜV Rheinland Product Safety GmbH, Am Grauen Stein, 511 05 Köln, Germany

Complies with the provisions of the following harmonized standards:

EN 60745-1:2003+A1
EN 60745-2-5:2003

Also complies with the provisions of following directives:

2006/95/EC
89/336/EEC

LOW VOLTAGE EQUIPMENT
EMC

Insjön, Sweden, February 2008

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Klas Balkow', with a long horizontal flourish extending to the right.

Klas Balkow
President

Clas Ohlson, 793 85 Insjön, Sweden



SVERIGE

KUNDTJÄNST	Tel: 0247/445 00 Fax: 0247/445 09 E-post: kundtjanst@clasohlson.se
INTERNET	www.clasohlson.se
BREV	Clas Ohlson AB, 793 85 INSJÖN

NORGE

KUNDESENTER	Tlf.: 23 21 40 00 Faks: 23 21 40 80 E-post: kundesenter@clasohlson.no
INTERNETT	www.clasohlson.no
POST	Clas Ohlson AS, Postboks 485 Sentrum, 0105 OSLO

SUOMI

ASIAKASPALVELU	Puh: 020 111 2222 Faksi: 020 111 2221 Sähköposti: info@clasohlson.fi
INTERNET	www.clasohlson.fi
OSOITE	Clas Ohlson Oy, Yrjönkatu 23 A, 00100 HELSINKI

UNITED KINGDOM

	For consumer contact, please visit www.clasohlson.co.uk and click on customer service.
INTERNET	www.clasohlson.co.uk